

ILLEGIB

Approved For Release 2001/07/16 : CIA-RDP79-00498A000700060063-9

**Next 1 Page(s) In Document Exempt**

Approved For Release 2001/07/16 : CIA-RDP79-00498A000700060063-9

~~CONFIDENTIAL~~

25X1A

[REDACTED]

2. Personnel Recruitment is not contributing significantly to alleviate the growing shortage of foreign language skills in the Agency. There were 413 speaking skills claimed by [REDACTED] personnel newly entered on duty in FY 1975, out of an approximate total of [REDACTED] new employees. [REDACTED] claims resulted in verified (tested) speaking skills at the S-3 level or better. The professional Career Training (CT) Program added 15, S-3 level or better, but it was the second lowest number in five years.

25X9

3. Training is being relied upon to provide the bulk of new additions to usable foreign language skills in the Agency. The Agency conducts regularly scheduled courses, full-time and part-time, in 17 foreign languages and maintains capability for conducting courses in several other languages as need arises.

The total number of full-time students enrolled in courses at the Agency Language Learning Center (LLC) was 241 which is close to the yearly average (237) for the five-year period. There were 466 part-time enrollments compared to the yearly average (419). It appears that full-time student enrollments during the period FY 1971-1975 have not markedly increased despite overall net losses in language skills at S-3 or better. There were 37 gains from a lower level to S-3 or better by students in full-time and part-time training in the LLC during FY 1975. Relatively small numbers of Agency students are sent elsewhere for language training--to the Foreign Service Institute, Defense Language Institute, and commercial facilities--due to security and cover considerations or the inappropriateness of such programs to satisfy our needs.

10. Normal Assignment of Linguists

a. Staff

25X1A

~~CONFIDENTIAL~~

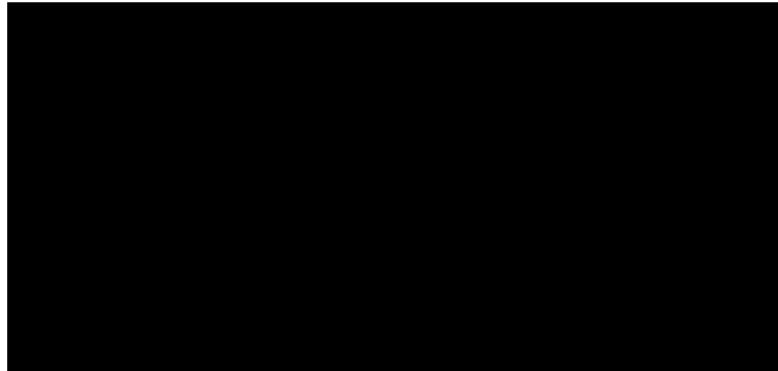
25X1A

Approved For Release 2001/07/16 : CIA-RDP79-00498A000700060063-9

Approved For Release 2001/07/16 : CIA-RDP79-00498A000700060063-9

**CONFIDENTIAL**

25X1A



11. Based on these findings, the Agency considers the following steps necessary to offset the growing net losses in foreign language skills, particularly at the high proficiency levels:

- a. an increased emphasis on recruitment of employees with verified foreign language skills at level 3 or better, particularly in languages where greatest deficiencies exist in Language-Designated Positions and in the "high-loss rate" languages.
- b. an intensified effort on the part of the Agency, and the Federal Government as a whole, to convey to the academic community the general nature of foreign language needs and related job opportunities; particular emphasis is needed to describe the proficiency levels which are needed in reading (translating) and speaking foreign languages.
- c. a concerted program to be undertaken within the Agency to provide further training and other language development opportunities for personnel who already have attained level 2 and 3 skills.
- d. a reexamination of the Language-Designated Positions within the Agency to assure that the needs for skills are properly identified so that recruiting, training and staffing plans will be established on a more realistic basis.

/S/

Vernon A. Walters  
Lieutenant General, USA  
Deputy Director

Att.

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

Approved For Release 2001/07/16 : CIA-RDP79-00498A000700060063-9

ORIGINATOR:

25X1A

[REDACTED]  
Alfonso Rodriguez  
Director of Training

10 Sept 75

Date

Distribution:

0 - Adse  
1 - DCI  
1 - DDCI  
1 - ER  
2 - DD/A  
2 - DTR  
2 - LLC  
1 - TAP

Approved For Release 2001/07/16 : CIA-RDP79-00498A000700060063-9

**CONFIDENTIAL**

Approved For Release 2001/07/16 : CIA-RDP79-00498A000700060063-9

LANGUAGE PROFICIENCY RATINGS

Approved For Release 2001/07/16 : CIA-RDP79-00498A000700060063-9

#### LANGUAGE PROFICIENCY RATINGS

Attached are the criteria which an Agency employee must satisfy in order to be rated at a particular proficiency level. The demonstrated (tested) ability of an individual to cope with the criteria for each level will be the determining factor in rating his proficiency. The levels described are based upon a relative scale of 0 through 5, where 0 reflects no practical proficiency and 5 equates with an educated native-born individual.

The rating scales described have been developed to provide a meaningful method of characterizing the desired language skills of Agency personnel. Unlike academic grades, which measure the achievement in mastering the content of a prescribed course, the ratings are based on the absolute criterion of the command of an educated native speaker of the language.

The definition of each proficiency level has been worded so as to be applicable to every language; obviously the amount of time and training required to reach a certain level will vary widely from language to language, as will the specific linguistic features of the language involved. With this reasoning, persons with a "3" (Intermediate) rating in both Chinese and French, for example, should have approximately equal linguistic competence in the two languages. In the upper levels, stress is placed on accuracy of structure, precision of vocabulary sufficient to be both acceptable and effective in dealings with the educated citizen of the foreign country, and cultural nuances, as well as fluency.

All ratings except the "5" level may be modified by a plus (+), indicating that proficiency substantially exceeds the minimum requirements for the level concerned but falls short of those for the next higher level.

ORAL/AURAL SKILLS  
(S)

<u>Level</u>	<u>An individual must be able to:</u>
1 (Slight)	Satisfy minimum courtesy requirements, usually with frequent errors and with sharply limited vocabulary. Handle simple situations of daily life and travel, such as getting temporary lodging, asking and giving simple directions, ordering a plain meal, and making purchases. Pronounce the language at least well enough to be understood by a native speaker accustomed to dealing with foreigners. Understand simple questions and statements, allowing for slowed speech, repetition, or paraphrase.
2 (Elementary)	Satisfy routine social demands, such as formal introductions and casual conversations about current events, work, and autobiographical information. Converse confidently, if not with facility, with people he deals with in the course of daily activities. Use basic constructions accurately, with acceptable weaknesses in more complex structures and some deficiencies in vocabulary. Pronounce the language generally intelligibly, though occasionally producing misunderstood words or phrases. Get the gist of most conversations on general subjects which require no specialized knowledge.
3 (Intermediate)	Speak with sufficient structural accuracy and vocabulary to participate effectively in most formal and informal conversations in social, professional, and other daily situations. Respond in unfamiliar situations with reasonable ease, using a vocabulary broad enough so that he rarely has to grope for a word. Speak with good control of grammar, making occasional minor errors which do not interfere with communication. Pronounce the language with an accent which, though obviously foreign, is always understandable. Comprehend most of what is said at a normal conversational rate of speech.
4 (High)	Use the language fluently, idiomatically, and accurately in all non-technical situations, with extensive and precise vocabulary, nearly perfect grammar, and an accent closely approximating that of native-born speakers. Understand the content of all conversations and formal presentations within the range of his experience, missing only those further refinements mentioned in the "5" category.
5 (Native)	Use the language in a manner equivalent to that of an educated native-born speaker. Speak fluently and accurately in all practical and social situations, and freely and idiomatically in his special fields. His speech on all levels will be fully accepted in all of its features, including breadth of vocabulary, idioms, colloquialisms, and pertinent cultural references. Understand all non-technical conversations and formal presentations, as well as technical discourse in his field.

READING COMPREHENSION  
(R)

<u>Level</u>	<u>An individual must be able to:</u>
1 (Slight)	Read basic material consisting of uncomplicated sentences and phrases concerning common everyday activities.
2 (Elementary)	Read factual material on non-technical subjects, such as simple news stories and routine correspondence. Comprehend the most commonly used structures and idioms.
3 (Intermediate)	Read most newspaper items, as well as social, political, and economic material written for the general public. Comprehend the more complex structures and low-frequency idioms with some difficulty.
4 (High)	Read difficult prose on general subjects, such as editorials. Read all styles and forms of the language except those further refinements included in the "5" category.
5 (Native)	Except for highly specialized or technical material, read anything in the language, including subtleties, innuendoes, literary allusions, slang, and newspaper headlines.

10/3/75

Ros -

Please hold this with the copy of the Language Development Committee Report you have awaiting Mr. Colby's approval; when the approved/disapproved copy comes back send the whole package in to Mr. [REDACTED]

Thanks.

25X1A

nat

SENDER WILL CHECK CLASSIFICATION TOP AND BOTTOM  
Approved For Release 2001/07/16 : CIA RDP79A00498A000700060063-9  
UNCLASSIFIED

### OFFICIAL ROUTING SLIP

TO	NAME AND ADDRESS	DATE	INITIALS
1	NAT	10/2	al
2	To RFZ:		
3	For your info, the Language Development Committee Report was forwarded to the DCI for approval on 29 September 1975.		
5	nat	✓	
6	<i>Hold until copy of the above report comes</i>		
ACTION	DIRECT REPLY	PREPARE REPLY	<i>group</i>
APPROVAL	DISPATCH	RECOMMENDATION	<i>3</i>
COMMENT	FILE	RETURN	
CONCURRENCE	INFORMATION	SIGNATURE	

Remarks:

*Paid in full the report  
of the Language Development  
Committee since then have  
recently* *[Signature]*

FOLD HERE TO RETURN TO SENDER

FROM: NAME, ADDRESS AND PHONE NO.

DATE

Approved For Release 2001/07/16 : CIA RDP79A00498A000700060063-9  
UNCLASSIFIED CONFIDENTIAL SECRET

UNCLASSIFIED INTERNAL CONFIDENTIAL SECRET

Approved For Release 2001/07/16 : CIA-RDP79-00498A000700060063-9

## ROUTING AND RECORD SHEET

SUBJECT: (Optional)

FROM:

Deputy Director of Training  
1026 C of C

EXTENSION

3245

NO.  
DATEAttached is routing slip  
Exec Registry #75-3790/2

25 September 1975

TO: (Officer designation, room number, and building)

DATE

OFFICER'S INITIALS

RECEIVED FORWARDER

COMMENTS (Number each comment to show from whom to whom. Draw a line across column after each comment.)

1. DDA Registry  
7D18 Headquarters

26 SEP 1975 PP

2.

3. Executive Officer, DDA  
7D26 Headquarters

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

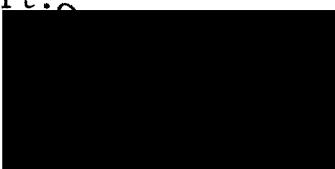
13.

14.

15.

Bob:

Attached is a copy of a routing slip with the Director's comments when he read OTR's report on linguist requirements submitted by the DDCI to the D/DCI/IC (DDA 75-4327). The Director's question is not new and we are prepared to respond. However, as the report of the Language Development Committee is the one which contains recommendations for improving the Agency's language capability and the Director has referred to this report on several occasions, we believe that, rather than respond in piecemeal fashion, we should await his reaction to the LDC report. In the past Mr. Colby has had numerous questions and comments on this report.



25X1A

Approved For Release 2001/07/16 : CIA-RDP79-00498A000700060063-9

Approved For Release 2001/07/16 : CIA-RDP79-00498A000700060063-9

SENDER WILL CHECK CLASSIFICATION TOP AND BOTTOM			
UNCLASSIFIED	X	CONFIDENTIAL	SECRET
<b>OFFICIAL ROUTING SLIP</b>			
			Executive Registry 75-3790/2
TO	NAME AND ADDRESS	DATE	INITIALS
1	DCI	20/9/75	
2	DDTR	23 SEP 1975	ILLEGIB
3	D/OTR		
4			
5			
6			
ACTION	DIRECT REPLY	PREPARE REPLY	
APPROVAL	DISPATCH	RECOMMENDATION	
COMMENT	FILE	RETURN	
CONCURRENCE	INFORMATION	SIGNATURE	
Remarks: <i>See para 7-Bad - Should graduation as CT require a fluency? (para 8) -</i>			
FOLD HERE TO RETURN TO SENDER			
FROM: NAME, ADDRESS AND PHONE NO.			DATE
UNCLASSIFIED	X	CONFIDENTIAL	SECRET

Approved For Release 2001/07/16 : CIA-RDP79-00498A000700060063-9